

Eselamazioni , imprecazioni.

Diamine ! per Bacco ! poffar del mondo !	Vohtausend ! Voßwetter ! zum Teufel ! zum Henker !
è possibile !	ist es möglich ?
come può essere ?	wie kann das feyn ?
che dice ?	was sagen Sie ?
che sento !	was hore ich !
stordisco !	ich erstaune !
Cielo !	Himmel !
misericordia !	Barmherzigkeit !
povero me !	ich Armer !
son perduto ,	ich bin verloren.
son morto ,	ich bin hin.
Dio m'aiuti ,	Gott siehe mir bei !
Dio ci guardi ,	Gott behüte uns !
il Diavolo ti porti ,	hol dich der Teufel !
guai a te !	Wehe dir !
vattene in malora ,	geh zum Teufel !
non mi rompere il capo ,	mach mich nicht toll !
che modo è questo ?	was ist das für eine Art ?
che balordo !	welcher Dummkopf !
che fortuna ?	welches Glück !
che idea !	welcher Einfall !

Giuramenti.

Viva Dio !	Bey Gott !
in fede mia ,	bey meiner Treue ; — bey meiner Seele .
quant'è vero Dio .	so wahre Gott ist .
per la vita mia ,	so wahr ich lebe ; bey meinem Leben .
sul mio onore ,	auf meine Ehre .
da uomo onorato .	so wahr ich ein ehrlicher Mann bin ; als Ehemann .

Per animare ed esprimere allegrezza.

Su via !	Wohlan ! frisch auf !
coraggio !	nicht verzagt ! frisch gewagt !
allegramente !	lustig !
presto !	hartig ! — geschwind !
non temer nulla ?	fürche nichts !
che piacere !	welche Freude !
come mi giubila il cuore !	wie vor Freude mir das Herz schlägt !
son proprio contento ,	ich bin recht froh .
ne giubila .	er frohlocket darüber .